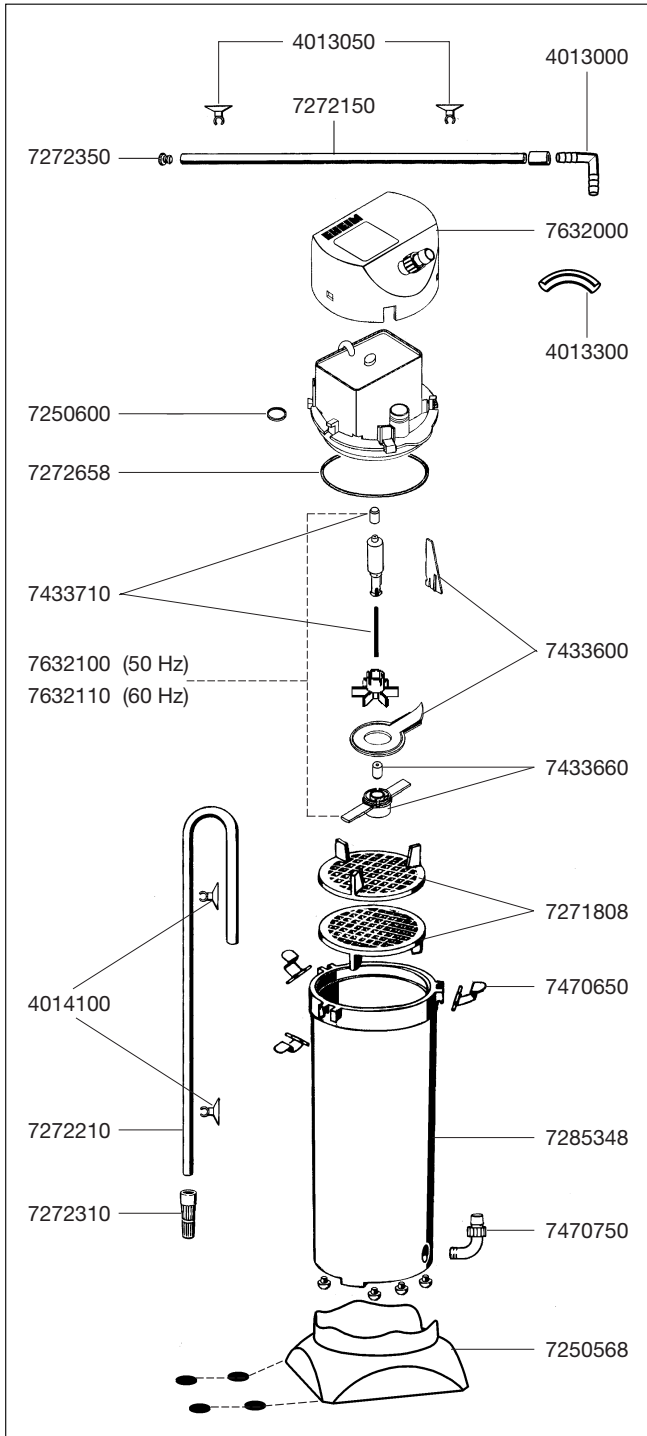
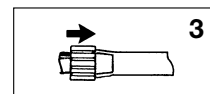
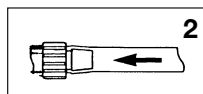
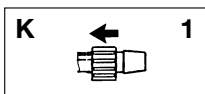
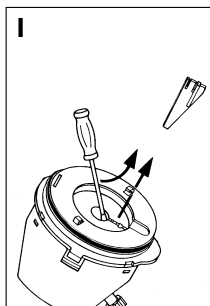
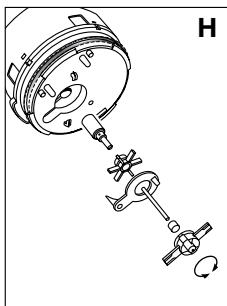
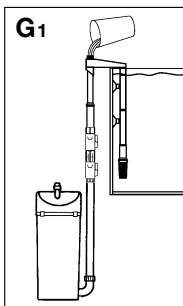
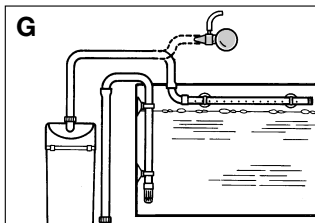
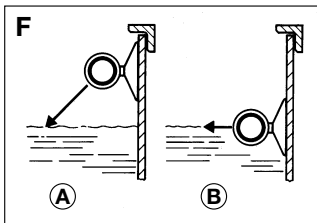
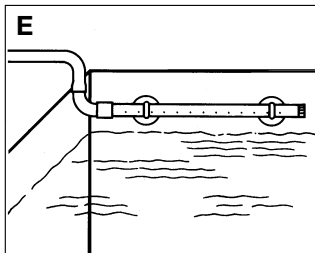
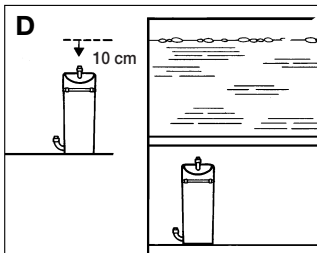
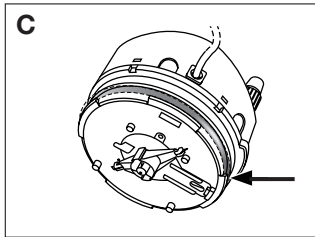
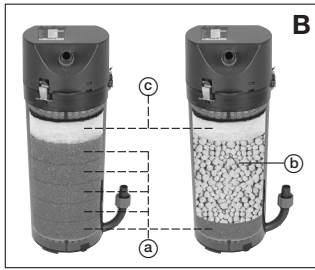
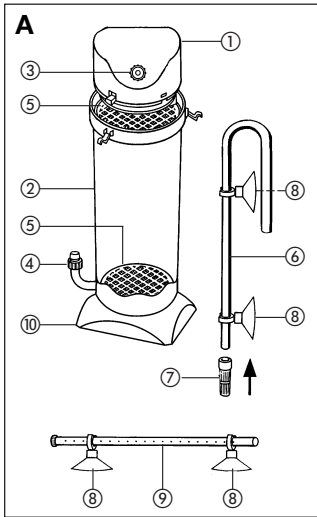


**2211**

Außenfilter	D
External filter	GB/USA
Filtre extérieur	F
Buitenfilter	NL
Ytterfilter	S
Utvendig filter	N
Ulkosuodattimet	FIN
Udvendigt filter	DK
Filtro esterno	I
Filtro exterior	E
Filtro exterior	P
Εξωτερικό φίλτρο	GR
Vnější filtr	CZ
Külszűrő	H
Filtr zewnętrzny	PL
Vonkajsi filter	SK
Zunanji filter	SLO
Внешний фильтр	RUS





Vielen Dank

für den Kauf Ihres neuen EHEIM *classic* Außenfilters. Er bietet Ihnen optimale Leistung bei höchster Zuverlässigkeit und größter Effektivität.

Sicherheitshinweise

Nur zur Verwendung in Räumen.



Bei Wartungs- und Pflegearbeiten sind alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz zu trennen.



Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung darf das Gerät nicht mehr benützt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre EHEIM Service-Stelle.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Führen Sie es Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle zu.

Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

**Außenfilter 2211****Funktion**

- A** ① Pumpenkopf ② Filtertopf ③ Schlauchanschluss Druckseite
④ Schlauchanschluss Saugseite ⑤ Gitterscheiben ⑥ Ansaugrohr
⑦ Filterkorb ⑧ Sauger mit Klemmbügel ⑨ Düsenrohr ⑩ Standfuß.
- B** Alle Filtermatten und loses Filtermaterial (im Lieferumfang nicht enthalten) unter fließendem Wasser ausspülen und den Filtertopf in folgender Reihenfolge befüllen: ① Filterschwamm blau, ② EHEIM SUBSTRAT*pro* oder EHEIM SUBSTRAT, ③ Filtervlies weiß.

Installation

- C** Prüfen Sie, ob der Dichtungsring am Pumpenkopf in seiner vorgegebenen Nut fixiert ist. Pumpenkopf aufsetzen und Klippse schließen.
- D** Filter unter dem Aquarium – zumindest aber unterhalb des Wasserspiegels platzieren.
- E / F** Düsenrohr gemäß Zeichnung **A** oder **B** montieren.
- G** Ansaugrohr und Filterkorb zusammenstecken (siehe Abbildung **A**), mit 2 Saugern an der Beckenwand befestigen und Schlauchverbindungen zum Filter herstellen: Saugseite am unteren Einlaufstutzen, Druckseite am Pumpenkopf. Schläuche mit Überwurfmutter sichern (Abbildung **K**).

Inbetriebnahme

Mit dem EHEIM Ansauger (Best.-Nr. 4003540), dem EHEIM InstallationsSET 1 (siehe **G1**, Best.-Nr. 4004300) oder durch Ansaugen an der Druckseite den Wasserkreislauf herstellen, bis der Filter von selbst vollfließt. Anschließend Druckschlauch mit Düsenrohr verbinden und Filter über den Netzstecker einschalten. (Ein Anlaufgeräusch der Pumpe von 0,5 - 3 Sek. ist normal.) Verschluss-Stopfen am Düsenrohr erst anbringen, wenn sich keine Luftblasen mehr im Wasserstrom befinden.

Pflege und Wartung

H / I Netzstecker ziehen und Pumpenkopf abnehmen. Verriegelung am Pumpenkopf lösen und Pumpenteile entsprechend der Zeichnung herausnehmen. Kühlkanal-Einsatz **I** mit Schraubenzieher ausheben. Alle Teile mit EHEIM Reinigungsbürste für Pumpenkammer (Best.-Nr. 4009550) reinigen und anschließend in gleicher Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Hinweis: Die kompletten Schlauchverbindungen in regelmäßigen Abständen auf korrekten Sitz prüfen.

Achtung: Achse im Lagerkörper – und der darauf aufgesetzte Pumpenflügel – müssen absolut leichtgängig sein, damit die Pumpe einwandfrei anläuft.

INSTRUCTIONS 2211

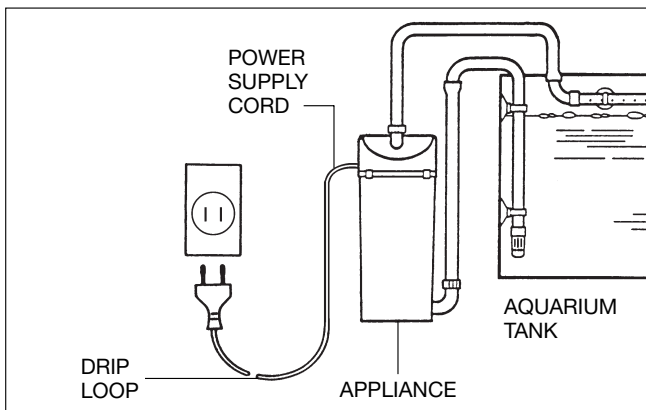
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

- a) **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**
- b) **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
- 1) If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)
 - 2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Immersible equipment only).
 - 3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
 - 4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
 - 5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.
- A "drip-loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle.

The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.



- c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- g) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- i) Read and observe all the important notices on the appliance.
- j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- k) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).

As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.

Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

Exception: This instruction may be omitted for an appliance that is not provided with a polarized attachment plug.

- l) **"SAVE THESE INSTRUCTIONS".**

Many thanks

for purchasing your new EHEIM *classic* external filter. It gives you optimum performance with excellent reliability and great effectiveness.

Safety instructions

Only for use in rooms.



All electrical equipment in the water must be disconnected from the mains during care and maintenance work.



The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used. Contact your specialist dealer or your EHEIM service centre.



This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or for persons with no experience or knowledge unless they are supervised by a person responsible for safety or unless they have received from such a person instructions on how to use the equipment.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.



Do not dispose of this product as normal household waste. Take it to your local refuse collection site.

The product is qualified in accordance with the respective national regulations and guidelines and meets EC standards.

**External filter 2211****Function**

- A** ① Pump head ② filter canister ③ pressure side hose connection ④ suction side hose connection ⑤ lattice screen ⑥ suction pipe ⑦ strainer ⑧ suction cups with clips ⑨ outlet pipe ⑩ base.
- B** Rinse all filter media under running water and insert them into the filter canister according to the drawing: Ⓐ approx. 3-5 cm EHEIM MECH, Ⓑ coarse filter pad blue, Ⓒ EHEIM SUBSTRAT*pro* or SUBSTRAT, and Ⓓ fine filter pad white.

Installation

- C** Put on the pump head and examine the o-ring for correct fitting. Close the clips.
- D** Place filter underneath aquarium – it must be below water level.
- E / F** Fit outlet pipe as per drawing **A** or **B**.
- G** Assemble suction pipe and strainer and attach to side of aquarium with 2 suction cups and fit hose connections to filter: suction side on bottom intake nozzle, pressure side on pump head.
- Fasten hoses with clamping nut (drawing **K**).

Putting into operation

There are 3 ways to prime the filter. 1) With the starter bulb (order no. 4003540), 2) with the Universal Installation Kit 1 (see **G1**, order no. 4004300) or 3) by sucking the hose on the pressure side. Connect the pressure side hose to the spray bar while the filter fills with water. The pump can be switched on when water has filled the filter, and for a short time while trapped air is exhausted from the filter media a slight noise from the pump will be heard (this is normal). Fit the plug into the end of the spray bar after all the air bubbles have disappeared.

Servicing and maintenance

H / I Pull out mains plug. Release locking piece on pump head and remove pump parts as per drawing. Lift out cooling channel insert (drawing **I**) with screwdriver. Clean all parts and then reassemble in the reverse order.

Note: All hose connections must be checked at regular intervals for correct fitting.

Attention: The impeller blades must rotate free on the impeller, and the impeller must spin freely on the ceramic shaft, so that the pump starts without trouble.

Français

EHEIM

Merci beaucoup

pour l'achat de votre nouveau filtre extérieur EHEIM *classic*. Il offre d'excellentes performances avec une fiabilité et une efficacité maximales.

Consignes de sécurité



Usage intérieur exclusivement.



Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance, déconnectez du réseau tous les appareils installés dans l'eau.



Le câble réseau de l'appareil ne peut pas être remplacé. L'usage de l'appareil est interdit lorsque le câble est endommagé. Veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à votre agence EHEIM de service après-vente.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou dépourvues d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou obéissent à ses recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil.

Veuillez surveiller les enfants afin de pouvoir être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ne pas jeter le présent produit à la poubelle. Ramenez-le à votre lieu de décharge locale.

Le produit est autorisé à l'emploi conformément aux réglementations et directives nationales respectivement en vigueur. Il respecte les normes adoptées par l'Union européenne.



Filter extérieur 2211

Fonction

- A** ① Tête de la pompe ② Cuve du filtre ③ Raccord pour tuyau côté pression ④ Raccord pour tuyau côté aspiration ⑤ Grilles ⑥ Tube d'aspiration ⑦ Crépine ⑧ Ventouse à crochets ⑨ Tube de refoulement ⑩ Pied.
- B** Rincer toutes les masses filtrantes à l'eau courante et les mettre dans la cuve du filtre comme indiqué sur le dessin: ① env. 3-5 cm EHEIM MECH, ② mousse filtrante bleue, ③ EHEIM SUBSTRAT *pro* ou SUBSTRAT, ④ ouate filtrante blanche.

Installation

- C** Poser la tête de pompe sur la cuve et s'assurer que le joint soit bien en place et en bon état. Fermer les clips.
- D** Installer le filtre sous l'aquarium ou au moins plus bas le niveau de l'eau.
- E / F** Monter le tube de refoulement selon dessin **A** ou **B**.
- G** Assembler le tube d'aspiration et la crépine (dessin **A**) et le fixer à la paroi de l'aquarium à l'aide de 2 ventouses à crochets. Procéder au raccordement des tuyaux avec le filtre: le côté aspiration est raccordé à l'embout d'aspiration, en bas, le côté pression est raccordé à la tête de la pompe. Assurer la fixation des tuyaux par l'écrou de sécurité (**K**).

Mise en service

Il existe 3 façons d'amorcer un filtre 1) avec une poire d'amorçage (réf. 4003540) 2) avec l'accessoire universel d'installation 1 (voir schéma **G1**, réf. 4004300) 3) ou en aspirant par le tuyau de refoulement. Assemblez la barre de rejet avec le tuyau de refoulement lorsque le filtre est plein d'eau. Le moteur peut être mis en marche lorsque le filtre est plein d'eau et un léger bruit provoqué par l'air restant dans la cuve peut se faire entendre le temps qu'il s'échappe du filtre (phénomène normal). Ne mettez en place le bouchon à l'extrémité de la canne de rejet qu'un fois la totalité de l'air chassé.

Entretien

- H / I** Retirer la prise de courant. Libérer le verrouillage de la tête de pompe et retirer les pièces de la pompe comme indiqué sur le dessin. Retirer à l'aide d'un tournevis le canal de refroidissement (dessin **I**). Nettoyer toutes les pièces à l'aide de la brosse pour corps de pompe (réf. no. 4009550) et remontez les dans le même ordre.

Conseil: Toutes les jonctions de tuyaux doivent être vérifiées à intervalles réguliers pour un assemblage parfait.

Attention: L'axe et les ailettes de la turbine de la pompe doivent tourner très facilement afin d'assurer le démarrage impeccable de la pompe.

Nederlands

EHEIM

Hartelijk bedankt

voor de aankoop van uw nieuwe buitenfilter *classic* van EHEIM. Hij biedt u een optimale prestatie bij hoogste betrouwbaarheid en grootste efficiëntie.

Veiligheidsinstructies



Alleen binnenshuis te gebruiken.



Voordat U met Uw handen in het aquariumwater komt moeten alle stekers van de zich in het water bevindende elektrische apparaten uit het stopcontact gehaald worden.



De aansluitkabel van het apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Ga langs bij uw specialist of neem contact op met uw EHEIM-servicepunt.



Dit toestel is niet voorzien voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring of kennis behalve indien een voor de veiligheid bevoegde persoon op hen toezicht houdt of hen instructies heeft gegeven met betrekking tot de bediening van het toestel.

Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.



Dit product niet in het normale huisvuil gooien. Breng het naar uw lokaal afvalverwerkingspunt.

Dit product is volgens de verschillende nationale voorschriften en richtlijnen erkend en komt overeen met de EU-normen.



Buitenfilter 2211

Functie

- A** ① Pompkop ② Filterpot ③ Slangaansluiting drukzijde ④ Slangaansluiting zuigzijde ⑤ Zeefschijven ⑥ Aanzuigbuis ⑦ Filterkorf ⑧ Zuigers met klembeugel ⑨ Sproeierbuis ⑩ Standvoet.
- B** Alle filtermatten en filtermassa's onder stromend water licht uitspoelen en volgens de tekening in het filterpot plaatsen: ④ ca. 3-5 cm EHEIM MECH, ⑤ schuimstofmat blauw, ⑥ EHEIM SUBSTRAT *pro* of SUBSTRAT, ⑦ wattenvlies wit.

Montage

- C** Pompkop op de filterpot zetten en erop letten, dat de dichtingsring goed zit. Dekselveren sluiten.
- D** Filter onder het aquarium plaatsen (in ieder geval onder de waterspiegel).
- E / F** Sproeierbuis volgens tekening **A** of **B** monteren.
- G** Aanzuigbuis en filterkorf in elkaar steken (afb. **A**) en met 2 zuigers met klembeugel aan de bakwand bevestigen en slangverbindingen aan de filter koppelen: zuigzijde aan het onderste inloopstuk, drukzijde aan de pompkop. Slangen met de dopmoer vastzetten (afb. **K**).

Ingebruikname

Met de EHEIM-aanzuiger (bestelnr. 4003540), de EHEIM montage-set 1 (zie afb. **G**₁, bestelnr. 4004300) of door aanzuigen aan de drukzijde

wordt de waterkringloop tot stand gebracht, tot de filter vanzelf volloopt. Vervolgens de drukslang met de sproeierbuis verbinden en filter door middel van de stekker inschakelen. (Een aanloopgeruis van de pomp van 0,5 - 3 sec. is normaal). Wanneer zich geen luchtballen meer in de waterstroom bevinden de sluitstop op de sproeierbuis doen.

Onderhoud

H / I Stekker uit het stopcontact trekken en pompkop afnemen. Vergren- deling aan de pompkop losmaken en pompdelen eruit nemen zoals de tekening aangeeft. Koelkanaal-inzet met schroevendraaier eruit wip- pen (afbeelding I). Alle delen schoonmaken met de EHEIM-reinigings- borstel (bestelnr. 4009550) en vervolgens in dezelfde volgorde er weer inzetten.

Opmerking: Regelmatig controleren of alle slangverbindingen nog goed zitten.

Let op: De assen – en het daarop gemonteerde pomprad – moeten ab- soluut soepel in de lagers lopen, zodat de pomp goed opgang komt.

Svenska

EHEIM

Hjärtligt tack

för att du har köpt ett nytt EHEIM *classic* ytterfilter. Det erbjuder dig optimal verkan med högsta tillförlitlighet och största effektivitet.

Säkerhetsanvisningar



Får endast användas inomhus.



Skilj strömförsörjningen från nätet till elutrustingen som ligger i vattnet innan du utför underhåll eller skötsel.



Nätkabeln till denna utrustning kan inte bytas ut. Om kabeln har skadats får du inte längre använda utrustningen. Vänd dig till den affär där du köpt filtret eller kontakta EHEIMs närmaste serviceställe.



Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, om inte vederbörande står under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten eller erhåller anvisningar från denna person om hur apparaten ska användas.

Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Denna produkt ska inte kastas bort i de normala hushållssoporna. Lämnna in den till det lokala återvinningsstället.

Produkten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och di- rektiv och uppfyller tillämpbara EU-direktiv.



c US

Ytterfilter 2211

Funktion

A ① Pumphuvud ② Filterbehållare ③ Slanganslutning utströmning

- ④ Slanganslutning insug ⑤ Raster ⑥ Insugningsrør ⑦ Filterkorg
⑧ Sugkopper ⑨ Utstrømmarrør ⑩ Fotplatta.

- B** Skölj filtermaterialet under rinnande vatten och sätt in dem i filterbehållaren så som skissen visar: Ⓐ ca. 3-5 cm EHEIM MECH, Ⓑ blå, grov filterkudde, Ⓒ EHEIM SUBSTRAT *pro* eller SUBSTRAT, Ⓓ vit, tunn filterkudde.

Montering

- C** Sätt på pumphuvudet och kontrollera att O-ringen sitter rätt. Stäng snäpplåsen.
- D** Filtret placeras under akvariet eller åtminstone till hälften under vattennivån.
- E / F** Montera utstrømmarrøret, i enlighet med bild **A** eller **B**.
- G** Insugningsrør og filterkorg sammenfogas (bild **A**) og fæstes med två sugkopper på akvariets insida og slangförbindelsen kopplas. Insuget vid nedre filteranslutningen og ustrømmarslangen vid anslutningen på pumphuvudet. Slangarna säkras med de vid anslutningarna befintliga inbyggda slangklämmorna (bild **K**).

Igångsättning

Det finns tre sätt att fylla vatten i filtret: 1) med startanordningen (best.nr. 4003540), 2) med EHEIM Installationssats 1 (se **G1** best.nr. 4004300) eller genom sug i slangen på trycksidan. Anslut slangen på trycksidan till utstrømmarrøret medan filtret fylls med vatten.

Pumpen kan kopplas på, når filtret er vattenfylt. För en kortare stund kan pumpen väsnas litet (detta är normalt), når kvarbliven luft strömmar ut från filtermassan. Sätt i kontakten på bakre delen av utstrømmarrøret når alla luftbubblor försvunnit.

Skötsel och underhåll

- H / I** Dra ur stickkontakten. Lossa förslutningarna på pumphuvudet och ta ur de olika delarna så som visas på bilden. Kylkanalens insats (bild **I**) lyfts upp med en skruvmejsel.

Alla delarna rengörs med EHEIM rengöringsborste (Best.nr. 4009550) och monteras i omvänd ordning.

Hänvisning: Alla slanganslutningar måste kontrolleras regelbundet beträffande korrekt montering.

Observera: Se till att pumphjulet löper friktionsfritt runt axeln, vilket är av stor betydelse för att motorn ska arbeta perfekt.

Norsk

EHEIM

Tusen takk

for att du har kjøpt et nytt EHEIM *classic* utvendig filter. Dette filteret har en optimal ytelse samtidig som det er svært pålitelig og effektivt.

Sikkerhetsinstrukser



Kun til innendørs bruk.



Ved vedlikeholdsarbeider og pleie må alle de elektroapparatene som befinner seg i vannet skilles fra nettet.



Forbindelsesledningen til dette apparatet kan ikke erstattes. Dersom ledningen blir skadet, må apparatet ikke brukes lengre. Henvend deg til forhandleren eller til EHEIM serviceavdelingen.



Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, med mindre disse personene er under oppsikt av en annen person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått anvisninger fra en slik person om hvordan apparatet skal brukes.

Barn skal holdes under oppsikt for å unngå at de leker med apparatet.



Produktet må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Det skal leveres til ditt lokale deponi.

Produktet er prøvet ifølge de respektive nasjonale forskrifter og er i samsvar med EU-normene.



Utvendig filter 2211

Funksjon

- A** ① Pumpehode ② Filterbeholder ③ Slangetilslutning på trykksiden ④ Slangetilslutning på sugesiden ⑤ Filterrist ⑥ Sugerør ⑦ Sil ⑧ Sugekopper m/klips ⑨ Utstrømmer-rør ⑩ Ståfot.
- B** Skyll filtermatten og filtermassen under rennende vann og sett dem inn i filterbeholderen som vist på tegningen: ① ca. 3-5 cm EHEIM MECH, ② grov blå filtermatte, ③ EHEIM SUBSTRAT *pro* eller SUBSTRAT, ④ fin hvit filtermatte.

Montering

- C** Monter pumpehodet og kontroller nøye at O-ringen er riktig tilpasset. Lås med klipsene.
- D** Filteret plasseres under akvariet – i det minste under akvariets vannoverflate.
- E / F** Dyserør monteres i overstemmelse med tegning **A** eller **B**.
- G** Sugerør og sil monteres sammen (fig **A**) og festes til akvariet ved hjelp av 2 sugekopper. Innsugningsslangen kobles til rørtappen på filterbeholderen mens trykkslangen kobles til pumpehodet. Slangene sikres med «klemmutrene» (fig **K**).

Igangsettelse

Det er tre alternative metoder for å starte filteret: 1) Med startpumpen (best. nr. 4003540), 2) med EHEIM Installasjonssett 1 (se **G1**, best. nr. 4004300) eller ved å suge på slangen på trykksiden. Koble trykksidens slange til utstrømmerrøret mens filteret fylles med vann.

Pumpen kan slås på når filteret er helt fylt med vann. En kort stund etter at pumpen er startet er det normal å høre en svak støy fra pumpen idet luft blir suget ut av filtermediene. Sett endepluggen i utstrømmerrøret etter at alle luftboblene er borte.

Skötsel och underhåll

H / I Ta støpslet ut av stikkkontakten. Frigjør pumpehodet fra filterbeholderen og demonter delene. (Dersom pumpehodet sitter fast etter at dette er frigjort fra festeklipsene, anbefales forsiktig «lirking» med skrutrekker). Kjølekanal del løsnes ved hjelp av en skrutrekker (fig I). Etter rengjøring settes delene tilbake på plass i motsatt rekkefølge som ved demontering.

Merk: Alle slangkoblinger må kontrolleras regelmessig for korrekt tilpasning og feste.

OBS! Pass på at rotoren løper fritt slik at pumpen starter straks strøm er koblet til.

Suomi

EHEIM

Kiitämme

teitä uuden EHEIM *classic* ulkosuodattimen. Suodattimen optimoitu toiminta tekee siitä ehdottomasti luotettavan ja tehokkaan tuotteen.

Turvallisuusmääräykset



Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Huolto- ja hoitotoimien aikana on kaikki vedessä olevat sähkölaitteet irroitettava sähköverkosta.



Tämän laitteen verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos johto vahingoittuu, ei laitetta saa enää käyttää. Käänny alan ammattiliikkeen puoleen tai ota yhteys EHEIM huoltopisteeseen.



Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaanlukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset johtuen kokemuksen ja/tai tiedon puutteesta, ellei turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvo käyttöä tai ole antanut ohjeita miten laitetta käytetään asianmukaisesti.

Valvo lasten käyttäytymistä ja varmista, että he eivät leiki laitteella.



Tätä pumppua ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden joukossa. Toimita käytöstä poistettu laite asianmukaiseen jätteenkeruupisteeseen.

Tuote on hyväksytty kunkin maan kansallisten määräysten ja ohjesääntöjen mukaan ja se vastaa EU-standardien määräyksiä.



c US

Ulkosuodattimet 2211

Toiminta

- A** ① Pumppuyksikkö ② Suodatinyksikkö ③ Paineletkun liitin ④ Imuletkun liitin ⑤ Ritilät ⑥ Imuputki ⑦ Imusiivilä ⑧ Imukupit ⑨ Suutin ⑩ Jalusta.
- B** Huuhtelee kaikki suodatinmatot ja irrallinen oheinen suodatusmateriaali juoksevan veden alla ja täytä suodatinkammio seuraavassa järjestyk-

sessä: Ⓐ noin 3-5 cm EHEIM MECH keramiikkaputki alimpana kerroksena, Ⓑ sininen suodatussieni, Ⓒ EHEIM SUBSTRAT^{pro} tai EHEIM SUBSTRAT, Ⓓ valkoinen kangassuodatin.

Asennus

- C** Asenna pumppuosa ja tarkista, että o-rengas on oikein paikallaan. Sulje säiliö painamalla pidikkeet koloihinsa.
- D** Suodatin asennetaan akvaarion alapuolelle, tai ainakin vedenpinnan alapuolelle.
- E / F** Suutin asennetaan piirroksen **A** tai **B** mukaisesti.
- G** Imuputki ja imusiivilä liitetään toisiinsa (kuva **A**) ja kiinnitetään kahdella imukupilla altaan sisälasiin. Kiinnitetään letkut suodattimeen: imupuoli alempana sisääntuloliittimeen, painepuoli pumppu-yksikköön. Letkujen kiinnitys varmistetaan letkunkiristimillä (kuva **K**).

Käyttöönotto

Suodatin voidaan käynnistää kolmella tavoin. 1) käynnistysimurilla (til. no. 4003540), 2) EHEIM Imuputkisarja SET 1 (ks. **G1**, til.no. 4004300) tai 3) imaisemalla painepuolen letkun päästä. Liitä paineletku suihkuputkeen suodattimen täytyessä vedellä. Voit käynnistää pumpun, kun suodatin säiliö on täyttynyt vedellä. Aluksi voi kuulua kovempaa ääntä, kun suodatusmassoihin tarttunut ilma poistuu (tämä on normaalia). Paina suljinnasta suihkuputken päähän, kun kaikki ilma on poistunut.

Huolto

- H / I** Irrotetaan pistoke seinäkoskettimesta. Pumppuyksikön lukitus avataan ja pumpun osat irrotetaan piirroksen mukaisesti. Jäähdytyskanavan sisäke (kuva **I**) irrotetaan ruuvimeisselillä. Kaikki osat puhdistetaan EHEIM pumpunpesänpuhdistusharjalla (til.no. 4009550) ja asetetaan paikoilleen samassa järjestyksessä.

Huomaa: Kaikki letkujen ja putkien liitoskohdat tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin.

Huomio: Akselin ja siihen kiinnitetyn siipipyörän pitää häiriöttömän käynnin varmistamiseksi pyöriä täysin vapaasti.

Dansk

EHEIM

Mange tak

for købet af Deres nye EHEIM *classic* udvendigt filter. Det byder på optimal ydeevne samtidig med særdeles høj pålidelighed og største effektivitet.

Sikkerhedsanvisninger



Må kun anvendes indendørs.



Ved eftersyn og vedligeholdelsesarbejde skal alle elektriske apparater, der er placeret under vand, afbrydes fra nettet.



Tilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, må apparatet ikke anvendes længere. Kontakt forhandleren eller EHEIM serviceafdelingen.



Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder også børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke råder over den tilsvarende erfaring og/eller viden, hvis ikke der føres tilsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerheden og som giver de tilsvarende instruktioner om, hvordan apparatet skal benyttes.

Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Aflever produktet hos det lokale genbrugscenter.

Produktet er godkendt efter gældende nationale forskrifter og direktiver og opfylder EU-normene.



Udvendigt filter 2211

Funktion

- A** ① Pumpehoved ② Filterbeholder ③ Slangetilslutning trykside ④ Slangetilslutning sugeside ⑤ Gitre ⑥ Indsugningsrør ⑦ Filterkurv ⑧ Sugekop med holder ⑨ Udstrømmerrør ⑩ Standfod.
- B** Alle filtermåtter og filtermasser skylles let under rindende vand og placeres i filterbeholderen som vist på illustrationen: Ⓐ ca. 3-5 cm EHEIM MECH, Ⓑ skumstofmåtte blå, Ⓒ EHEIM SUBSTRAT *pro* eller SUBSTRAT, Ⓓ vatmåtte hvid.

Montering

- C** Pumpehovedet påsættes og man ser efter, at tætningsringen sidder korrekt i sin rille. Klipsene lukkes.
- D** Filtret anbringes under akvariet – eller i det mindste under dettes vandoverflade.
- E / F** Udstrømmerrør monteres efter tegning **A** eller **B**.
- G** Indsugningsrør og filterkurv samles (fig. **A**) og fastgøres på den indvendige side af akvarieruden ved hjælp af 2 sugekopper. Slangerne forbindes med filtret: Sugeseiden på den nederste tilsugningsstuds, tryksiden på pumpehovedet. Slangerne sikres med omløbsmøtrikkerne (fig. **K**).

Ibrugtagning

Filtret kan fyldes op med vand på 3 måder. Enten med en EHEIM-Ansuger (best.nr. 4003540) eller med en EHEIM-Installationssæt 1 (Se **G1**, best.nr. 4004300) eller ved selv at suge på vandkredsløbets trykside indtil vandet løber og filtret fyldes af sig selv (forbundne kar). Derefter forbindes dyserøret med trykslangen og filtret tilsluttes lysnettet. (Opstartsstøj fra pumpen 0,5-3 sekunder er normalt.) Lukkeproppen til dyserøret anbringes først, når der ikke er flere luftbobler i vandstrømmen.

Rengøring og vedligeholdelse

- H / I** Træk stikket ud. Luk pumpehovedet op og tag pumpeledene ud efter tegningen. Kolekanalindsatsen (fig. **I**) tages ud med en skruetrækker.

Alle dele renses med EHEIM-rensbørste (best.nr. 4009550) og samles derefter igen i modsat rækkefølge.

Bemærk: Alle slangeforbindelser skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre korrekt placering.

Obs.: Akshen skal absolut gå let i lejet – ligesom den herpå påsatte rotor –, for at pumpen kører korrekt.

Italiano

EHEIM

Vi ringraziamo

per aver acquistato il Vostro nuovo filtro esterno EHEIM *classic*, che Vi offrirà un rendimento ottimale con la massima affidabilità ed efficacia.

Avvertenze di sicurezza



Da utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi.



Durante gli interventi di cura e manutenzione, si devono disinserire dalla rete tutti gli apparecchi elettrici immersi in acqua.



Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questo apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato.

Rivolgersi al Vostro rivenditore specializzato oppure al servizio clienti della EHEIM.



Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che non siano dotate della necessaria esperienza/conoscenza, a meno che non siano assistite e controllate da una persona addetta alla sicurezza o ricevano dalla stessa le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio.

Tenere sempre sotto controllo i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire il prodotto assieme ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto alla discarica locale autorizzata.

Il prodotto è omologato secondo le vigenti disposizioni e direttive nazionali ed è conforme alle norme EU.



Filtro esterno 2211

Funzionamento

- A** ① Testata della pompa ② Contenitore ③ Raccordo tubo di mandata ④ Raccordo tubo d'aspirazione ⑤ Griglie ⑥ Tubo d'aspirazione ⑦ Gabbietta ⑧ Ventose a clips ⑨ Diffusore a spruzzo ⑩ Piede di appoggio.
- B** Sciappare tutti i cuscinetti e materiali filtranti sotto acqua corrente ed inserirli nel contenitore come da disegno: ③ ca. 3-5 cm EHEIM MECH, ⑥ cuscinetto blu per la filtrazione grossolana, ⑦ EHEIM SUBTRAT^{pro} o SUBSTRAT, ④ cuscinetto bianco per la filtrazione fine.

Installazione

- C** Inserire la testata della pompa e controllare che la guarnizione sia perfettamente in sede. Chiudere i morsetti.
- D** Collocare il filtro sotto l'acquario o almeno sotto il livello della superficie dell'acqua.
- E / F** Montare il diffusore a spruzzo in base al disegno **A** o **B**.
- G** Collegare il tubo di aspirazione e la gabbietta (fig. **A**) e fissarli ad una delle pareti della vasca con 2 ventose. Attaccare ora i tubi flessibili al filtro: il tubo di aspirazione al bocchettone di entrata inferiore e il tubo di mandata alla testata della pompa. Bloccare i tubi mediante la boccola filettata (fig. **K**).

Messa in esercizio

Ci sono 3 modi per innescare il filtro. 1) con la peretta aspirante (n. ord. EHEIM 4003540), 2) con il SET 1 installazione (fig. **G** n. ord. EHEIM 4004300), oppure aspirando dal tubo di mandata. Collegare il tubo di mandata al diffusore a spruzzo mentre il filtro si riempie d'acqua.

Quando il filtro è pieno d'acqua si può collegare la pompa; per alcuni secondi, mentre fuoriescono le bollicine d'aria si potrebbe rilevare un leggero rumore della pompa (ciò è del tutto normale). Inserire il terminale nella parte finale del diffusore a spruzzo solo dopo che sono fuoriuscite tutte le bollicine.

Manutenzione

- H / I** Disinserire la spina. Aprire il coperchio della testata della pompa e togliere gli elementi della pompa come da disegno. Servendosi di un cacciavite, estrarre l'insero del canale di raffreddamento (fig. **I**).

Pulire tutti gli elementi servendosi dello scovolo n. ord. 4009550 e re-inserirli successivamente nello stesso ordine.

Suggerimento: controllare periodicamente il corretto fissaggio dei tubi flessibili.

Avvertenza: per un ineccepibile avviamento della pompa, le assi nella boccola e le alette devono assolutamente ruotare liberamente.

Español

EHEIM

Muchas gracias

por la compra de su nuevo filtro exterior EHEIM *classic*. Este filtro ofrece unas óptimas prestaciones y una máxima fiabilidad y eficacia.

Advertencias de seguridad



Sólo para uso en interiores.



Antes de proceder a efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, deben desconectarse de la red todos los aparatos eléctricos, que estén dentro del agua.



El cable de alimentación de este aparato no puede cambiarse. En caso de que dicho cable resulte dañado, ya no se debe utilizar el aparato. Póngase

se a este respecto en contacto con su distribuidor o con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de EHEIM más próximo.



Este aparato no está pensado para las personas (incluidos los niños) que tengan mercedas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales ni debe ser utilizado por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que estas personas sean supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el aparato.

Vigile a los niños para evitar que jueguen con este aparato.



No tire este producto a la basura doméstica normal. Llévelo a su punto local de eliminación de residuos.

El producto está aprobado según las prescripciones y directrices nacionales de cada país y cumple las normas de la UE.



Filtro exterior 2211

Funcionamiento

- A** ① Cabezal de la bomba ② Recipiente del filtro ③ Racor de empalme, lado de presión ④ Racor de empalme, lado de aspiración ⑤ Rejilla ⑥ Tubo de aspiración ⑦ Alcachofa ⑧ Ventosas con clips ⑨ Tubo de boquilla ⑩ Base.
- B** Enjuagar un poco con agua corriente todas las almohadillas filtrantes y materiales filtrantes y colocarlas en el recipiente del filtro tal y como indica la ilustración: ④ unos 3-5 cm EHEIM MECH, ⑥ almohadilla de esponja azul, ⑦ EHEIM SUBSTRAT *pro* o SUBSTRAT, ⑧ almohadilla fina de algodón blanca.

Montaje

- C** Colocar la cabeza de la bomba y comprobar que el anillo de junte esté metido correctamente en su guía. Cerrar los clips.
- D** Colocar el filtro debajo del acuario o al menos debajo del nivel del agua.
- E / F** Montar el tubo de boquilla o salida según el plano **A** o **B**.
- G** Enlazar el tubo de aspiración y la alcachofa (figura **A**) y sujetar a la pared del acuario con dos ventosas y realizar las conexiones con tubo flexible al filtro: el lado de aspiración en el pivote inferior de entrada, lado de presión o salida en el cabezal de la bomba. Asegurar los tubos flexibles con la tuerca de presión (figura **K**).

Puesta en servicio

Existen 3 formas de cebar un filtro: 1) Con una pera de cebado (nº. de ref. 4003540), 2) Con el KIT de instalación EHEIM (Ver esquema **G1**, nº. de ref. 4004300). 3) Aspirando por el tubo de expulsión. Una vez cebado el filtro y lleno de agua el recipiente de filtración, empalmar la tubería de salida con el tubo de expulsión perforado. El motor puede ser puesto en marcha con el filtro lleno de agua y, un ligero ruido, provocado por el aire restante en la cubeta puede oírse mientras este sale del filtro (fenómeno normal). No poner en su lugar el tapón en la extremidad de la varilla de salida hasta que la totalidad del aire salga.

Mantenimiento

H / I Desenchufar el filtro de la corriente. Soltar el bloqueo del cabezal de la bomba y quitar las piezas de la bomba según el plano. Apalancar el suplemento del canal de refrigeración con un destornillador (I). Limpiar todas las piezas y el alojamiento de la turbina con cepillo de limpieza (EHEIM 4009550) y volver a continuación a montar en orden inverso.

Aviso: Controlar las conexiones de las mangueras durante períodos de tiempo regulares.

Atención: Los ejes del cuerpo de articulación y la aleta de la bomba situada encima deben girar fácilmente para que la bomba arranque perfectamente.

Português

EHEIM

Muito obrigado

por ter comprado o seu novo filtro exterior EHEIM *classic*. Ele oferece-lhe uma performance ideal, assim como a máxima confiança e eficácia.

Instruções de segurança



Apenas para utilização em recintos fechados.



Em caso de trabalhos de manutenção e conservação, todos os aparelhos eléctricos que se encontrem na água devem ser desligados da rede.



O cabo de conexão do aparelho não pode ser substituído. Caso esteja danificado, o aparelho não pode ser utilizado. Dirija-se à sua loja especializada ou à filial de assistência técnica da EHEIM.



Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos correspondentes, a não ser que sejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela segurança ou que tenham recebido instruções desta sobre como utilizar o aparelho. Há que vigiar as crianças para garantir que não brincam com este aparelho.



Não eliminar este produto com o lixo doméstico normal. Entregá-lo no posto de recolha de lixo especial da sua área.

Este produto foi homologado conforme as respectivas leis e regulamentos nacionais e atende as exigências das normas da U.E.



US

Filtro exterior 2211

Funcionamento

- A** ① Bomba ② Cuba do filtro ③ Ligação do tubo de descarga ④ Ligação do tubo de carga ⑤ Grelhas ⑥ Tubo de carga ⑦ Crivo ⑧ Ventosas com clips ⑨ Tubo perfurado de descarga ⑩ Pé de suporte.
- B** Lavar todas as almofadas e matérias filtrantes com água da torneira e colocá-las na cuba do filtro, conforme indicado no desenho: ① cerca de 3-5 cm de EHEIM MECH, ② almofada de esponja azul, ③ EHEIM SUBSTRAT *pro* o SUBSTRAT, ④ almofada de algodão branca.

Montagem

- C** Montar a cabeça da bomba e assegurar que a vedação esteja correctamente encaixada na guia. Fechar os clips.
- D** Colocar o filtro de preferência abaixo do aquário ou no mínimo abaixo do nível da água do aquário.
- E / F** Montar o tubo perfurado de descarga segundo o desenho **A** ou **B**.
- G** Ajustar o crivo ao tubo de carga (desenho **A**) e fixá-lo à parede do aquário com a ajuda de 2 ventosas. Proceder à união dos tubos com o filtro: o tubo de carga é unido em baixo à saída do filtro, o tubo de descarga é ligado por sua vez à saída existente na cabeça da bomba. Assegurar a fixação dos tubos pelas porcas de segurança (desenho **K**).

Colocação em serviço

Existem 3 maneiras para começar a pôr o filtro a trabalhar. 1) Com o bolbo de arranque (nº 4003540), com o conjunto „Installation SET 1“ EHEIM (ver **G1**, nº 4004300) ou aspirando a mangueira de pressão. Ligar a mangueira de pressão ao tubo perfurado de descarga enquanto o filtro enche-se de água. A bomba pode ser ligada quando o filtro estiver cheio de água, e, por um curto espaço de tempo, enquanto o ar aprisionado estiver a ser expelido do meio filtrante, a bomba efectuará um barulho (isto é normal). Coloque a tampa na extremidade do tubo perfurado de descarga depois de todas as bolhas de ar terem desaparecido.

Manutenção

- H / I** Desligar a ficha do filtro da corrente eléctrica. Soltar os grampos que prendem a cabeça da bomba e retirar as peças da mesma, como indica o desenho. Retirar com a ajuda de uma chave de parafusos o canal de refrigeração (desenho **I**). Limpar todas as peças com a ajuda de um escovilhão para corpo de bomba (n. 4009550) e voltar a montá-las pela mesma ordem.

Aviso: Todas as ligações de mangueira deverão ser revistas regularmente, de modo a preservar uma perfeita união.

Atenção: O eixo de porcelana e as pás da turbina da bomba devem girar facilmente a fim de assegurar o funcionamento correcto da bomba.

Ελληνικά

EHEIM

Ευχαριστούμε πολύ

για την αγορά του καινούριου σας εξωτερικού φίλτρου EHEIM classic. Σας παρέχει βέλτιστη απόδοση με ύψιστη αξιοπιστία και μέγιστη αποτελεσματικότητα.

Υποδείξεις ασφαλείας



Να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους.



Κατά τις εργασίες συντήρησης και περιποίησης να βγάξετε από την πρίζα όλες τις συσκευές που βρίσκονται στο νερό.



Το καλώδιο αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Να απευθύνεστε προς τον ειδικό έμπορό σας ή προς την υπηρεσία εξυπηρέτησής σας της EHEIM.



Αυτή η συσκευή **δν** προβλέπεται για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπριλαμβανομένων παιδιών) μ περιορισμένες σωματικές, αισθητήρις ή διανοητικές ικανότητες ή μ έλλι"η πίρας ή/και έλλι"η γνώσων, κτός άν πιβλέπονται από αρμόδιο για την ασφάλιά τους άτομο ή έλαβαν οδηγίς από το άτομο αυτό σχτικά μ τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά θα πρέπει να πιβλέπονται ώστ να διασφαλίζεται το γγονός ότι **δν** παίζουμ μ τη συσκευή.



Αυτό το προϊόν **δν** πιτρέπεται να αποσύρται στα οικιακά απορριμματα. Η απόσυρσή του πρέπει να γίνεται στα τοπικά σημία διάθσης ιδικών απορριμμάτων.

Το προϊόν έχει ελεγχθεί με βάση τις εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς και ανταποκρίνεται στα πρότυπα της ΕΕ.



© 2015

Εξωτερικό φίλτρο 2211

Λειτουργία

- A** ① κεφαλή αντλίας ② δοχείο φίλτρου ③ σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα, πλευρά πίεσης ④ σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα, πλευρά αναρρόφησης ⑤ σχάρες ⑥ σωλήνας αναρρόφησης ⑦ καλάθι φίλτρου ⑧ βεντούζα με αναβολέα στερέωσης ⑨ σωλήνας ακροφυσίου ⑩ πόδι-βάση.
- B** οεπλύνετε όλα τα μάκτρα φίλτρων και τα παρακείμενα χύμα υλικά διήθησης με τρέχον νερό και γεμίστε το δοχείο φίλτρου με την ακόλουθη σειρά: ④ περ. 3-5 cm κεραμικά σωληνάκια EHEIM MECH σαν κάτω στρώση, ⑥ μπλε διηθητικό σπόγγος, ③ EHEIM SUBSTRAT pro ή EHEIM SUBSTRAT, ④ λευκή βάτα φίλτρου.

Εγκατάσταση

- C** Ελέγξτε, εάν ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στην κεφαλή αντλίας έχει στερεωθεί στην γι' αυτόν προβλεπόμενη εγκοπή. Τοποθετήστε την κεφαλή αντλίας και κλείστε τα κλιπ.
- D** Τοποθετήστε το φίλτρο κάτω από το ενυδρείο, τουλάχιστον όμως κάτω από την στάθμη επιφάνειας του νερού.
- E / F** Συναρμολογήστε το σωλήνα ακροφυσίου όπως φαίνεται στο σχέδιο **A** ή **B**.
- G** Συναρμολογήστε το σωλήνα αναρρόφησης με το καλάθι φίλτρου (βλέπε απεικόνιση **A**), σταθεροποιήστε τα με 2 βεντούζες στο τοίχωμα του ενυδρείου και αποκαταστήστε τις συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων προς το φίλτρο: πλευρά αναρρόφησης στο κάτω στόμιο εισροής, πλευρά πίεσης στην κεφαλή αντλίας.
- Ασφαλίστε τους εύκαμπτους σωλήνες με περικόχλια-ρακόρ (βλέπε απεικόνιση **K**).

Θέση σε λειτουργία

Αποκαταστήστε την κυκλοφορία του νερού με τον αναρροφητή EHEIM (αρ. παραγγ. 4003540), το σετ εγκατάστασης 1 της EHEIM (βλέπε **G1**, αρ. παραγγ. 4004300) ή με αναρρόφηση από την πλευρά πίεσης, ώσπου να γεμίσει το φίλτρο από μόνο του με νερό. Στη

συνέχεια συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης με το σωλήνα ακροφυσίου και ενεργοποιήστε το φίλτρο μέσω του φινι παροχής ρεύματος. (Ένας θόρυβος εκκίνησης της αντλίας διάρκειας 0,5 έως 3 δευτερολέπτων είναι φυσιολογικός.)

Τοποθετήστε το πώμα φραγής στο σωλήνα ακροφυσίου μόνο εφόσον δε βρίσκονται πια φυσαλίδες στο ρεύμα νερού.

Περιποίηση και συντήρηση

H / I Τραβήξτε το φινι παροχής ρεύματος και αφαιρέστε την κεφαλή αντλίας. Λύστε την ασφάλεια στην κεφαλή αντλία και βγάλτε τα εξαρτήματα της αντλίας σύμφωνα με το σχέδιο.

Αφαιρέστε το ένθετο του καναλιού ψύξης (I) χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι σα μοχλό. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με μια βούρτσα για θάλαμο αντλίας της EHEIM (αρ. παραγγ. 4009500) και στη συνέχεια συναρμολογήστε τα ξανά με την ίδια σειρά.

Υπόδειξη: Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων σε τακτά χρονικά διαστήματα ως προς τη σωστή εφαρμογή τους.

Προσοχή: Ο άξονας στο σώμα έδρασης και το πτερόγιο αντλίας που είναι τοποθετημένο σε αυτό πρέπει να κινείται με απόλυτη ευκολία, για να μπορέσει να εκκινήσει άψογα η αντλία.

česky

EHEIM

Děkujeme Vám,

že jste si zakoupili nový vnější filtr EHEIM classic. Tento produkt Vám poskytne optimální výkon při maximální spolehlivosti a nejvyšší účinnosti.

Bezpečnostní pokyny



Výhradně k použití v místnosti.



Při údržbě a čištění je nutno všechny elektrické spotřebiče, které jsou ve vodě, odpojit od sítě.



Přípojnou šňůru tohoto spotřebiče nelze nahradit. Poškodí-li se přívod, nesmí se spotřebič používat.

Obrat'te se na svého prodejce nebo na servisní pracoviště firmy EHEIM.



Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými či duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými vědomostmi. To je možné pouze za přímého dohledu osoby zodpovědné za bezpečnost anebo po instrukci takovouto osobou, jak přístroj používat.

Dávejte pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.



Tento produkt nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Odevzdejte jej do místní sběrný resp. do místa pro likvidaci odpadu.

Výrobek je schválen podle platných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.



Vnější filtr 2211

Funkce

- A** ① hlava čerpadla ② filtrační nádoba ③ přípojka pro hadici na výtlačné straně ④ přípojka pro hadici na sací straně ⑤ ochranná mřížka ⑥ sací trubice ⑦ filtrační koš ⑧ přísavky s úchyty ⑨ výstupní trubice s tryskou ⑩ podstavec.
- B** Všechny filtrační vložky a volně přiložený filtrační materiál propláchněte pod tekoucí vodou a v tomto pořadí vložte do filtrační nádoby: ④ jako nespodnější vrstvu cca 3-5 cm keramických trubiček EHEIM MECH, ⑥ modrou filtrační houbu ⑦ EHEIM SUBSTRAT_{pro} nebo EHEIM SUBSTRAT, ⑧ bílý filtrační fleece.

Instalace

- C** Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek v hlavě čerpadla zafixován v příslušné drážce. Nasadte hlavu čerpadla a sepněte klipsy.
- D** Filtr umístěte pod akvárium – minimálně pod hladinu vody.
- E / F** Podle nákresu **A** nebo **B** přimontujte výstupní trubici s tryskou.
- G** Smontujte sací trubici a filtrační koš (viz obr. **A**), pomocí 2 přísavek připevněte ke stěně nádrže a připojte hadice k filtru: sací stranu k dolnímu vtokovému hrdlu, výtlačnou stranu k hlavě čerpadla. Hadice zajistěte přelevňnými maticemi (viz obr. **K**).

Uvedení do provozu

Pomocí sacího přístroje EHEIM (obj. č. 4003540), instalačního setu EHEIM 1 (viz **G1**, obj. č. 4004300) nebo nasáním vody ústy na výtlačné straně vytvořte koloběh vody a počkejte, dokud se filtr samočinně nenaplní vodou.

Poté připojte výtlačnou hadici k výstupní trubici s tryskou a filtr zapojením zástrčky do sítě zapněte. (Hluk provázející rozběh čerpadla v prvních 0,5 až 3 vteřinách je normální.) Výstupní trubici uzavřete zátkou teprve, když se v proudu vody již nebudou objevovat žádné vzduchové bublinky.

Ošetřování a údržba

- H / I** Vytáhněte zástrčku ze sítě a sejměte hlavu čerpadla. Povolte uzavírací mechanismus na hlavě čerpadla a podle nákresu vyjměte jednotlivé díly čerpadla. Vložený chladič kanálek **I** nadzvedněte šroubovákem. Všechny součástky vyčistěte čistícím kartáčkem EHEIM na čerpadlové komory (obj. č. 4009550), a poté ve stejném pořadí opět smontujte.

Upozornění: V pravidelných časových intervalech kontrolujte, zda jsou kompletní hadicové spoje správně upevněny.

Pozor: Osou v tělese ložiska – a na ní nasazenou vrtulkou – musí být možno naprosto lehce pohybovat, aby se čerpadlo bez problémů rozběhlo.

Magyar

EHEIM

Köszönyök,

hogy megvásárolta az EHEIM classic külszűrőt. Optimális teljesítményt nyújt kiváló megbízhatóság és nagyfokú hatékonyság mellett.

Biztonsági tudnivalók



Kizárólag beltéri használatra alkalmas.



Karbantartási és tisztítási munkák során a vízben lévő valamennyi elektromos készüléket a hálózatról le kell választani.



A készülék hálózati csatlakozó vezetékét nem lehet más vezetékkel helyettesíteni. A vezeték meghibásodása esetén a készüléket már nem szabad használni. Ilyen esetben forduljon a forgalmazó szakkereskedéshez vagy az EHEIM ügyfélszolgálatához.



A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező (ide értve a gyermekeket is), vagy kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek által történő használatra, kivéve, ha ezeket a személyeket egy a biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy tőle a készülék használatának mikéntjére vonatkozó utasításokat kapnak.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy a készülékkel ne játszhassanak.



A termék szokványos háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlanítható. Ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelővel.

A terméket a mindenkor nemzeti előírások és irányelvek szerint engedélyezték, és az Európai Unió szabványainak megfelel.



Külszűrő 2211

Működés

- A** ① Szivattyúfej ② Szűrőedény ③ Nyomó oldali tömlőcsatlakozó ④ Szívó oldali tömlőcsatlakozó ⑤ Rácsos tárcsa ⑥ Szívócső ⑦ Szűrőkosár ⑧ Szívó szorítókengyellel ⑨ Fúvócső ⑩ Talp.
- B** Az összes szűrőlapot és a hozzá tartozó laza szűrőanyagot folyóvízben öblítse ki és a szűrőedényt a következő sorrendben töltsse meg: **a** kb. 3-5 cm EHEIM MECH kerámia-csövecskék legalsó rétegeként, **b** kék szűrőszivacs, **c** EHEIM SUBSTRAT_{pro} vagy EHEIM SUBSTRAT, **d** fehér szűrőgyapot.

Felszerelés

- C** Vizsgálja meg, hogy a szivattyúfej tömítőgyűrűje a vájatában rögzített állapotban van-e. Tegye a helyére a szivattyúfejet és zárja a rögzítőkapcsokat.
- D** Helyezze el a szűrőt az akvárium alá – de legalább a víztükör szintje alatt.
- E / F** Szerelje fel a fúvócsövet az **A** vagy **B** ábra szerint.
- G** Csatlakoztassa egymáshoz a szívócsövet és a szűrőkosarat (lásd **A** ábra), rögzítse 2 tapadókoronggal a medence falához és hozza létre a tömlőcsatlakozásokat a szűrőhöz: szívó oldal az alsó bemenő csonkon, nyomó oldal a szivattyúfejen. Biztosítsa a tömlőket hollandi anyával (lásd **K** ábra).

Üzembe helyezés

Az EHEIM felszívó gömbszel (rend. szám 4003540), az EHEIM Installations

SET 1-gyel (1. számú felszerelő készlet) (lásd **G1**, rend. szám 4004300) vagy a nyomó oldali felszívóval állítsa helyre a víz körforgását, amíg a szűrő magától fel nem telik. Végül kösse össze a nyomótömlőt a fúvócsővel és a hálózati csatlakozódugóval kapcsolja be a szűrőt. (A szivattyú 0,5 - 3 másodpercig tartó indulási zaja normális jelenség.) Ha a vízáramban már nem figyelhetők meg légbuborékok, akkor elhelyezhetők a záródugók a fúvócsövön.

Karbantartás és ápolás

H / I Húzza ki a hálózati csatlakozót és vegye le a szivattyúfejet. Oldja a szivattyúfejt reteszelését és vegye ki a szivattyú alkatrészeit a rajznak megfelelően. Emelje ki csavarhúzóval az **I** jelű hűtőcsatorna-betéteket. Tisztítsa meg az összes alkatrészt a szivattyúkamra tisztítására való EHEIM tisztítókefével (rend. szám 4009550) és végül ugyanabban a sorrendben rakja vissza őket.

Megjegyzés: Az tömlőcsatlakozások pontos illeszkedését rendszeresen ellenőrizze.

Figyelem: a tengelyeknek – és a rájuk erősített szivattyúlapátoknak – abszolút könnyen kell járniuk a csapágytestben a szivattyú akadálytalan indulása érdekében.

Polski

EHEIM

Gratulujemy

nabycia nowego filtra zewnętrznego EHEIM classic. On zapewnia optymalną wydajność przy najwyższej niezawodności i wysokiej efektywności.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przeznaczone do użytkowania jedynie w pomieszczeniach.



Przed podjęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.



Przewodu zasilającego nie da się wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie wycofać z użycia. W takim przypadku należy zwrócić się do właściwego sklepu specjalistycznego lub do punktu serwisowego EHEIM.



Urządzenie nie jest przewidziane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy - za wyjątkiem sytuacji, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi tego urządzenia.

Dzieci wymagają nadzorowania, aby upewnić się, że nie bawią się tym urządzeniem.



Nie wyrzucać tego produktu wraz ze zwykłymi śmieciami domowymi. Urządzenie oddać do lokalnej zbiornicy odpadów.

Wyrób jest dopuszczony do obrotu na podstawie zgodności z krajowymi przepisami i odpowiada wytycznym norm UE.



Filtr zewnętrzny 2211

Funkcja

- A** ① Głowica pompy ② Kubełek filtra ③ Przyłącze węża na stronie ciśnienia ④ Przyłącze węża strona ssania ⑤ Wkładki sitowe ⑥ Rura ssania ⑦ Kosz filtra ⑧ Ssawka z obejmą zaciskową ⑨ Rura dyszy ⑩ Stojak.
- B** Wszystkie maty filtracyjne i luźno dołączony materiał filtracyjny wyłukać pod bieżącą wodą i napelnić kubełek filtra w następującej kolejności: ① ok. 3 - 5 cm rurek ceramicznych EHEIM MECH jako najniższa warstwa, ② niebieska pianka filtracyjna, ③ EHEIM SUBSTRAT^{pro} albo EHEIM SUBSTRAT, ④ biała włóknina filtracyjna.

Instalowanie

- C** Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający na głowicy pompy jest osadzony w rowku przeznaczonym do tego celu. Nałożyć głowicę pompy i zamknąć zamki zatrzaskowe.
- D** Filtr ułożyć pod akwariem, a jeśli jest to niemożliwe - przynajmniej poniżej lustra wody.
- E / F** Rurę dyszy zamontować zgodnie z rysunkiem **A** lub **B**.
- G** Rurę ssania i kosz filtra połączyć wtykowo (patrz rysunek **A**), przymocować dwiema ssawkami do ścianki akwariem i połączyć z filtrem przy pomocy węży: stronę ssania przy dolnym króćcu wlotowym, stronę tłoczną przy głowicy pompy.

Zabezpieczyć węże nakrętkami łączącymi (patrz rysunek **K**).

Uruchomienie

Zasysaczem EHEIM (nr katalogowy 4003540), ZESTAWEM 1 EHEIM do instalowania (patrz **G1**, numer katalogowy 4004300) lub przez zassanie na stronie ciśnienia doprowadzić do utworzenia obiegu wody, aż filtr napelni się samoczynnie.

Następnie odłączyć wąż ciśnieniowy przy rurze dyszy i utworzyć znów obieg wody.

(Odgłosy uruchamiania pompy przez ok. 0,5 - 3 sek. są normalne).

Korek zatyczkowy przymocować do rury dyszy dopiero wtedy, gdy w strumieniu wody nie będą znajdować się żadne pęcherzyki powietrza.

Konserwacja i pielęgnacja

- H / I** Wyciągnąć wtyczkę sieciową i zdjąć głowicę pompy. Rozłączyć blokadę przy głowicy pompy i wyciągnąć elementy pompy zgodnie z rysunkiem.

Wkładkę kanału chłodzącego **I** podważyć wkrętkiem.

Wszystkie elementy oczyścić szczotką EHEIM do przeznaczoną do czyszczenia komory pompy (numer katalogowy 4009550) i następnie złożyć je w tej samej kolejności.

Wskazówka: W regularnych odstępach czasu sprawdzać wszystkie połączenia węży pod względem prawidłowego osadzenia.

Uwaga: Oś w korpusie łożyska - wraz z nałożonym wirnikiem skrzydełkowym pompy - musi się absolutnie swobodnie poruszać, aby pompa mogła nienagannie pracować.

Ďakujeme pekne

za kúpu Vášho nového EHEIM *classic* vonkajšieho filtra. Tento Vám ponúka optimálny výkon pri najvyššej spoľahlivosti a najväčšej efektívnosti.

Bezpečnostné pokyny

Výhradne k použitiu iba v miestnostiach.



Pri údržbe a čistení sa musia všetky elektrické spotrebiče, ktoré sa nachádzajú vo vode, odpojiť od elektrickej siete.



Prívodné vedenie tohoto spotrebiča sa nedá nahradiť. Ak sa prívodné vedenie poškodí, potom sa prístroj nesmie používať. Obráťte sa na svojho predajcu alebo na servisné pracovisko firmy EHEIM.



Tento elektrospotrebič sa nehodí k používaniu osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami, ktorým chýbajú skúsenosti a/alebo znalosti, okrem toho prípadu, keď budú tieto kvôli bezpečnosti pod dohľadom zodpovednej osoby, alebo ňou boli poučené, ako sa má elektrospotrebič používať.

Deti by mali používať elektrospotrebič pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s elektrospotrebičom hrať.



Tento výrobok sa nesmie odstrániť s normálnym domácim odpadom. Odovzdajte ho vo vašej miestnej zberni zvláštnych odpadov.

Výrobok bol schválený podľa platných národných predpisov a smerníc a zodpovedá normám EU.

**Vonkajší filter 2211****Funkcia**

- A** ① Hlava čerpadla ② Teleso filtra ③ Prípojka hadičky tlakovej strany
④ Prípojka hadičky nasávacej strany ⑤ Sítká ⑥ Nasávacia trubka
⑦ Filtračný kôš ⑧ Prísavky so strmeňom ⑨ Dýzová rúrka ⑩ Stojan.
- B** Premyť všetky filtračné vložky a voľne priložený filtračný materiál pod tečúcou vodou a naplniť teleso filtra v nasledujúcom poradí: ③ cca 3 - 5 cm EHEIM MECH keramických trubiek ako najspodnejšiu vrstvu, ⑥ modrú filtračnú špongiu, ⑤ EHEIM SUBSTRAT_{pro} alebo EHEIM SUBSTRAT, ④ biele filtračné rúno.

Inštalácia

- C** Skontrolujte, či tesniaci krúžok na hlave čerpadla leží správne vo svojej drážke. Nasadte hlavu čerpadla a uzavrite západky.
- D** Postavte filter pod akvárium - najmenej ale pod hladinu vody v akváriu.
- E / F** Dýzovú rúrku zabudujte podľa znázornenia **A** alebo **B**.
- G** Spojiť nasávacia trubku a kôš filtra (pozri zobrazenie **A**), upevniť 2 prísavkami na stenu akvária a vytvoriť hadičkové spojenia s filtrom: nasávacia strana na spodnej prípojke, tlaková strana na hlave čerpadla. Zabezpečiť hadičky presuvnou maticou (pozri zobrazenie **K**).

Spustenie do prevádzky

Vytvoriť kolobeh vody pomocou EHEIM nasávača (obj. č.: 4003540), inštaláčného SETU 1 (pozri **G1**, obj. č.: 4004300) alebo nasatím na tlakovej strane filtra. Potom spojiť tlakovú hadičku s dýzovou rúrkou a zapojiť filter sieťovou zástrčkou. (Rozbehový zvuk čerpadla v dobe od 0,5 - 3 sekúnd je normálny.) Zátku uzáveru nasadiť na dýzovú rúrkou až potom, keď sa vo vodnom prúde nebudú nachádzať žiadne vzduchové bublinky.

Starostlivosť a údržba

H / I Vytiahnuť sieťovú zástrčku a odobrať hlavu čerpadla. Povolíť blokovanie na hlavu čerpadla a vybrať diely čerpadla podľa znázornenia. Vložku chladiaceho kanála **I** vytiahnuť skrutkovačom. Očistiť všetky diely EHEIM čistiacou kefou pre komory čerpadiel (obj. č. 4009550) a potom ich poskladať v opačnom poradí.

Upozornenie: Kontrolovať hadičkové spojenia v pravidelných časových odstupoch na ich správne uloženie.

Pozor: Uloženie osy - a na nej nasadené krídelká čerpadla - musia mať absolútne ľahký chod, aby sa mohlo čerpadlo ľahko rozbehnúť.

Slovensko

EHEIM

Zahvalujeme

Vam sa za nákup Vašega novega zunanjega filtra EHEIM *classic*, ki Vam ponuja optimalni učinek pri maksimalni zanesljivosti in največji možni učinkovitosti.

Varnostna določila



Le za uporabo v prostorih.



V primeru vzdrževalnih del ali del, ki so povezani z nego, je potrebno vse električne naprave, ki se nahajajo v vodi odklopiti iz električnega omrežja.



Priključnega voda na omrežje pri tej napravi se ne da nadomestiti. V primeru poškodb voda, naprave ne smete več uporabljati. Obrnite se na Vašega prodajalca ali na Vaš servis EHEIM.



Ta naprava ni namenjena ljudem (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem. Uporabljate jo lahko samo v primeru, da vas nadzoruje oseba, odgovorna za varnost ali da vam ta oseba daje napotke, kako uporabljati to napravo. Otrokom je igranje z napravo prepovedano.



Ta proizvod ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Odnosite ga na lokalno zbirališče.

Proizvod je atestiran skladno z vsakokrat veljavnimi nacionalnimi predpisi in smernicami in ustreza normam ES.



Zunanji filter 2211

Funkcija

A ① glava črpalke ② filtrska posoda ③ priključek cevi - pritisna stran

- ④ priključek cevi sesalna stran ⑤ rešetkasta šipa ⑥ sesalna cev
⑦ filtrska košara ⑧ sesalnik s pritrjevalno zaponko ⑨ cev za šobe
⑩ stojalo.

- B** Izperite vse filtrske blazine in priloženi filtrski material s tekočo vodo ter napolnite filtrsko glavo po naslednjem redosledu: Ⓐ okrog 3-5 cm keramičnih cevčic EHEIM MECH kot spodnji sloj, Ⓑ filtrsko spužvo modro, Ⓒ EHEIM SUBSTRAT_{pro} ali EHEIM SUBSTRAT, Ⓓ filtrsko runo belo.

Postavitev

- C** Preverite, ali je tesnilni obroč na glavi črpalke pritrjen v za njega predvidenem utoru. Namestite glavo črpalke ter zaprite zaponko.
- D** Postavite filter pod akvarij – najmanj pa pod površino vode.
- E / F** Namestite cev za šobe v skladu z risbo **A** ali **B**.
- G** Spojite sesalno cev s filtrsko košaro (glej sliko **A**), pritržite ju na stransko steno ter namestite cevne spoje s filtrom: sesalno stran na spodnjem vtičnem elementu, pritisno stran na glavo črpalke. Varujte cevi z zaščitno matico (glej sliko **K**).

Spuščanje v obratovanje

Namestite pretok vode s pomočjo sesalne naprave EHEIM (nar. št. 4003540), kompeta za instalacijo EHEIM 1 (glej **G1**, nar. št. 4004300) ali tako, da sami začnete vsesati, dokler se filter ne napolni. Po tem spojite pritisno cev s šobno cevjo ter filter vklopite tako, da vtaknete vtičač v vtičnico. (Začetni hrup črpalke, ki traja 0,5 - 3 s je normalen pojav.) Postavite zamašek na šobno cev šele tedaj, ko v vodi ne bo več mehurčkov zraka.

Nega in vzdrževanje

- H / I** Izvlecite vtičač iz vtičnice ter snemite glavo črpalke. Sprostite zaponko na glavi črpalke ter vzemite ven dele črpalke, kot kaže risba. Vložek hladilnega kanala **I** vzemite ven s pomočjo izvijača.

Očistite vse dele s pomočjo čistilne ščetke EHEIM za črpalne komore (nar. št. 4009550) ter jih po tem sestavite po istem redosledu.

Napotek: Redno preverjajte pravilen položaj vseh cevnih spojih.

Pozor: Osovina v telesu ležaja – in na njo nameščeno krilo črpalke – morata biti popolnoma prepustni, tako da črpalka lahko obratuje brez težav.

Русский

EHEIM

Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового внутреннего фильтра EHEIM *classic*. Фильтр отличается оптимальной производительностью при максимальной надежности и максимальной эффективности.

Указания по технике безопасности



Только для применения в помещениях.



При работах по техобслуживанию и уходу, все электроприборы, находящиеся в воде, необходимо отсоединить от сети.



Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться. Обратитесь к Вашему дилеру или в местный центр EHEIM.



Данный насос не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случая, когда за ними наблюдает ответственное за безопасность лицо, или получившими от него указания, как использовать этот насос.

Дети должны быть под наблюдением, чтобы не допустить возможности для детей играть насосом.



Данное изделие не выбрасывать с обычным домашним мусором. Сдайте изделие в местный пункт сбора и утилизации.

Продукт апробирован соответственно соответствующим национальным и соответствует нормам ЕС.



Внешний фильтр 2211

Принцип работы

- A** ① Крышка с помпой ② Корпус фильтра ③ Штуцер шланга с напорной стороны ④ Штуцер шланга со стороны всасывания ⑤ Решетка ⑥ Всасывающий патрубок ⑦ Сетчатый фильтр ⑧ Присоски с крепежом ⑨ “Флейта” ⑩ Укрепляющая ножка.
- B** Все фильтрующие губки и отдельно положенные фильтрующие материалы прополоскать под проточной водой, наполнить корпус фильтра в следующем порядке: **a**) с низу на 3-5 см EHEIM MECH, **b**) синяя фильтрующая губка, **c**) EHEIM SUBSTRAT pro или EHEIM SUBSTRAT, **d**) белая фильтрующая вата.

Монтаж

- C** Проверти уплотнительное кольцо на правельное положение в выемке помпы. Установите крышку на место и закройте замки.
- D** Устанавливайте фильтр под аквариумом — он должен находиться ниже уровня воды.
- E / F** Установите “флейту” согласно рисункам **A** или **B**.
- G** Подсоедините сетчатый фильтр к всасывающему патрубку (Рис. **A**), прикрепите его к стенке аквариума с помощью двух присосок и подсоедините шланги к штуцерам фильтра: сторона всасывания — нижний штуцер, напорная сторона — штуцер на крышке. Закрепите шланги зажимными гайками (рис. **K**).

Ввод в эксплуатацию

Запуск фильтра: Посредством засасывателя фирмы EHEIM (артикул 4003540) или ртом подсосывайте воду на напорной стороне, пока не будет обеспечена подача воды. Когда корпус полностью заполнится водой, подсоедините напорный шланг к “флейте” и подключите фильтр к электросети. (Имейте в виду, что

шум от вибрации помпы, появляющийся в течение первых 3 секунд работы, — это нормальное явление.) Заглушку в “флейту” вставляйте только после исчезновения воздушных пузырьков в потоке воды.

Очистка

Н / I Уход и обслуживание: Выньте вилку шнура питания из розетки. Откройте замки на крышке и извлеките детали помпы согласно рисунку. Выньте втулку охлаждающего канала с помощью отвертки (рис. I).

Очистите все детали щеткой фирмы ENEIM для камеры помпы (артикул 4009550) и соберите их в обратной последовательности.

Указание: Регулярно проверяйте покладку всех шланговых соединений.

Внимание: Для нормальной работы помпы валы в корпусе подшипника вместе с крыльчаткой должны вращаться свободно.

EHEIM classic 2211	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à Voor aquaria tot För akvarier upp till Per acquari fino a	150 l 33 Imp. gal.	150 l 40 U.S. gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe Pompcapaciteit Pumpkapacitet Potenza della pompa	300 l/h 66 Imp. gal.	300 l/h 79 U.S. gal.
Förderhöhe H max m Delivery head m wat. col. Hauteur de réf. m col. d'eau Opvoerhoogte m / wk Lyfthöjd m / vst Prevalenza mt. acqua	1,20 3 ft./11 inches	1,20 3 ft./11 inches
Filtervolumen Filter volume Volume de la cuve Filtervolume Filtervolym Volume filtro	1 l	1 l
Leistungsaufnahme W Power consumption W Consommation de courant W Stroomverbruik W Effekt W Assorbimento W	5	5
Abmessungen Dimensions Dimensions Afmetingen Måttuppgifter Dimensioni	ø 110 x 290 mm ø 3.3 x 11.4 inches	
Aufstellhöhe Installation height Hauteur de mise en place Opstelhoogte Höjdavstånd Altezza dell'installazione	max. 180 cm max. 5 ft./10 inches	

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174



**Müller + Pfleger
GmbH & Co. KG**
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
67806 Rockenhausen
Germany
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44



Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
71543 Wüstenrot
Germany
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de